

異熟能變－第八識

以「**八段十義**」科分；八段者，以頌文標目，十義者，以識體顯義。

八 段	1. 三相門——	阿賴耶識	———	自相門	十 義
		異熟	———	果相門	
		一切種	———	因相門	
	2. 所緣行相門——	不可知——執、受、處		所緣門	
		了		行相門	
	3. 心所相應門——	常與觸、作意、受、想、思相應——		相應門	
	4. 五受相應門——	(相應) 唯捨受		五受門	
	5. 三性分別門——	是無覆無記		三性門	
	6. 心所例同門——	觸等亦如是			
	7. 因果譬喻門——	恆轉如瀑流		因果門	
	8. 伏斷位次門——	阿羅漢位捨		伏斷門	

思量能變－第七識「**八段十義**」科分

八 段	1. 舉體出名門——	次第二能變，是識名末那		———	標名門	十 義
	2. 所依門——	依彼轉		———	所依門	
	3. 所緣門——	緣彼		———	所緣門	
	4. 體性行相門——	思量為性		———	體性門	
		相		———	行相門	
	5. 心所相應門——	四煩惱常俱，謂我痴我見，并我愛我慢		———	染俱門	
		及餘觸等俱		———	相應門	
	6. 三性分別門——	有覆無記攝		———	三性門	
	7. 界繫分別門——	隨所生所繫		———	界繫門	
	8. 起滅分位門——	阿羅漢滅定，出世道無有		———	隱顯門	

了境能變—前六識「七段九義」科分

七 段	1. 能變差別門	— 一 次第三能變，差別有六種 — 一 一	體別門
	2. 自性行相門	— 一 了境為性 — 一 一	自性門
		相 — 一 一	行相門
	3. 三性分別門	— 一 善不善俱非 — 一 一	三性門
	4. 相應門：		
	(1) 列六位	— 一 此心所遍行，別境善煩惱，隨煩惱不定	相應門
	(2) 受俱	— 一 皆三受相應 — 一 一	受俱門
	(3) 釋六位	- 遍行 — 一 初遍行觸等 - 別境 — 一 次別境為欲，勝解念定慧 - 善 — 一 善謂信慚愧，無貪等三根 — 一 勤安不放逸，行捨及不害 - 煩惱 — 一 煩惱為貪瞋，痴慢疑惡見 - 隨煩惱 — 隨煩惱為忿，恨覆惱嫉慳，誑諂與害憍（小隨） — 無慚及無愧（中隨） — 掉舉與昏沉，不信並懈怠 — 放逸及失念，散亂不正知（大隨） - 不定 — 一 不定謂悔眠，尋伺二各二	九 義
	5. 所依門	— 一 依止根本識 — 一 一	所依門
	6. 俱轉不俱轉門	— 一 五識隨緣現，或俱或不俱，如波濤依水	俱轉門
	7. 起滅分位門	- 意識常現起，除生無想天 — 一 及無心二定，睡眠與悶絕 — 一 一	起滅門

p.4:1【序文】秋篠釋善珠集《成唯識論述記序釋》卷1：「今此序中分為七段。**第一**。竊以六位至湛幽章而海濬者。明如來所證之理甚深難量。**第二**。匪屬具體至歸真上遷者。明世親菩薩造論三十頌。釋佛經唯心之義。**第三**。義繁文約至競響而已者。明護法等十菩薩造論。釋本頌義。**第四**。在昔周皇至其詳可略者。明先代三藏等譯為非也。**第五**。惟我親教至云爾而已者。解玄奘三藏所翻為是也。**第六**。斯本彙聚至依土釋也者。總明成唯識論名也。**第七**。基學慙融愷至詳幽致爾者。敘基師自謙述作也。」(D24,p.4,b5-p.5,a4)

p.4:2【沙門 基】參考【窺基】～《中華佛教百科全書》《阿彌陀經疏鈔》卷1：「慈恩法師者。諱窺基。姓尉遲氏。敬德猶子也。獎師度之出家。學通大小。造疏計可百卷。釋彌勒下生經。筆鋒得舍利二七粒。復示西方要義。有彌陀經通贊一卷。」(X22,p.619,c16-19)尉遲敬德（尉遲恭）的姪子。

p.4:3【六位】《成唯識論述記序釋》：「先舉外書儒道二教。微妙不測。後況乎下。明內典佛教幽深難解。始中又二。先舉儒書周易。**六爻為六位**。後舉道教。老子五千文為二篇也。竊以者。斯發端之辭也。言六位者。釋名曰位。立也。說文又曰：位列也。爻所陳列故稱為位。位既有六。故曰六位。則六爻也。……言精微者。易道玄深難測。名為精微。」(D24,p.5a4-p.6a6)【六爻】《易》卦之畫曰爻。六十四卦中，每卦六畫，故稱。爻分陰陽，“一”為陽爻，稱**九**；“--”為陰爻，稱**六**。每卦六爻，自下而上數：陽爻稱初九、九二、九三、九四、九五、上九；陰爻稱初六、六二、六三、六四、六五、上六。《易·繫辭上》：「六爻之動，三極之道也。」孔穎達疏：「言六爻遞相推動而生變化，是天、地、人三才，至極之道。」後因以指占卜。～《漢語大詞典》

p.4:3【資象翼而筌理】資者，取也。《成唯識論述記序釋》：「言象翼者。有人云周公造象者。不然。孔子所造十翼。內有上下二象。則此象也。然象則別。翼則通。除翼已外。更無別象也。翼者。即**十翼**也。翼。羽翼也。孔子贊明易象為之羽翼也。筌理者。取魚為筌。取兔為蹄。由其筌蹄以求魚兔。魚兔既獲。筌蹄喻能詮之教。魚兔喻所詮之理。」(D24,p.6a6-b4)靈泰法師《成唯識論疏抄》卷1：「然十翼中。以象為首。故今舉象。翼者。十翼也。輔翼

於六位也。要將十翼方解釋六位也。言十翼者：一上象。二下象。三上繫。四下繫。五上象。六下象。七文言。八說卦。九雜卦。十序卦等。然六位即藉十翼。方始筌得道理也。如易中說。」(X50,p.127b5-9)【彖】ㄊㄨˋㄨㄟˋ、《周易》中斷卦之辭稱“彖”。《易·乾》：“《彖》曰：‘大哉乾元，萬物資始。’”孔穎達疏：“夫子所作《彖辭》，統論一卦之義，或說其卦之德，或說其卦之義，或說其卦之名。【十翼】《易》的《上象》、《下象》、《上象》、《下象》、《上繫》、《下繫》、《文言》、《說卦》、《序卦》、《雜卦》十篇，相傳為孔子所作，總稱“十翼”。翼，輔助。南朝梁劉勰《文心雕龍·宗經》：“於是《易》張十翼，《書》標七觀。”唐孔穎達《周易正義序》：“若夫龍出於河，則八卦宣其象；麟傷於澤，則十翼彰其用。”～《漢語大詞典》

p.4:3【二篇玄妙等】《成唯識論疏抄》卷1：「二篇玄妙者。即是老子所造。道德二篇。修行名道。道成曰德。此道德且是幽玄微妙。藉蒙列以探機者。藉者假藉也。蒙者蒙子。列者列子。即是百家諸子。即要藉蒙子、列子、莊子、抱朴子、淮南子等百家諸子。釋老子道德二篇。探者。以手採取也。機者。要也。」(X50,p.127b10-15)《成唯識論述記序釋》：「蒙列者。蒙則是莊周。莊周。姓莊名周。宋國蒙縣人也。列者。列子。得風仙。乘風而行。號為風仙。列子八卷。莊子卅二卷。」(D24,p.7a7-10)列子，名列御寇，亦作周寇，圍寇。戰國時道家，鄭人。與鄭繻公或鄭哀公同時。《莊子》多載其傳說，道教又加以神化。《正統道藏》本《沖虛至德真經》前有《列子傳》，言其居鄭圃40年，人無識者。初事壺丘子，後師老商氏，友伯高子。盡二子之道，9年而後能御風而行。《漢書·藝文志》著錄《列子》8篇，已佚。現行《列子》8篇，為東晉張湛收集、整理並作註。～《中華大百科全書智慧藏》

p.4:3【非有非空】《成唯識論疏抄》卷1：「今佛教中。即佛教為主。如前六位及二篇。即菩薩造論以釋佛教。如前十翼百家諸子也。非有非空者。即佛教。然大小乘教皆名非有非空。今者唯取中道大乘之教。非有非空。遍計名非有。依圓名非空。」(X50, p. 127b17-21)《成唯識論述記序釋》：「言況乎非有非空及不生不滅者。般若經曰：真般若者。非有非無。無起無滅。不可說示。肇公解云：言非有者。言其非是有。非謂是非有。言非無者。言其非是無。非謂是非無。然則非有非非有。非無非非無。是以須菩提終日說般若。而無所說等(云云)。今直應云：所證真理。離有無邊。故云非有非空。亦無起盡。故云不生不滅。」(D24, pp. 7b7-8a4)參考本書p.7：「此即以唯識為宗：

識有非空，境無非有，以為宗也。雖具明諸法，皆不離識也。」《成唯識論料簡》卷2：「此論以唯識為宗。雖具明諸法。皆不離識。意成唯識。故唯識為宗。識有非空。境無非有。非空非有為論所宗。」(X48, p. 370a19-21)

p. 4 : 4【言蹄】《成唯識論疏抄》卷1：「息者止息也。取魚名筌。取兔名蹄。辯者。名言能詮之教言也。如藉筌蹄以取魚兔。如因言教方詮得道理。若得魚兔。即弃筌蹄。若得道理。即息言教也。魚兔喻理。筌蹄喻教。」(X50, p. 127, b22-c1)

p. 4 : 4【常寂之津】《成唯識論疏抄》卷1：「真如之理體。不生不滅。又離名言及離相狀。體無相故。其體是常。無滅故。又寂靜故。津者。如言實際。今者真如。即諸法之津際之本也。」(X50, p. 127, c2-4)

p. 4 : 4【至覺、將聖】《成唯識論述記序釋》：「次出證理之人也。至覺者。大覺如來也。將聖者。彌勒尊也。有人云。將聖者佛大聖也。至覺將聖俱佛。何勞重言。故前解好。將。大也。甄。去綿切。明也。宰。哉改切。本也。將聖出論語(子罕)。又宰。割也。出莊子。」(D24, p. 8a6-10)《成唯識論疏抄》卷1：迥也者。遠也。照者。明也。宗者。崇也。意說佛能遠照深遠道理。道理可尊重故。將聖者。即是菩薩也。若佛即名至聖。若菩薩即名將聖也。甄者。簡也。宰者。輔宰。」(X50, p. 127c5-8)《論語·子罕》；大宰問於子貢曰：「夫子聖者與！何其多能也？」子貢曰：「固天縱之將聖，又多能也。」子聞之曰：「大宰知我乎？吾少也賤，故多能鄙事。君子多乎哉？不多也！」

p. 4 : 4【無言之言等】《成唯識論述記序釋》：「此出佛所說言教也。驚覺也。和風驚動卉木。即令生牙出花。佛教亦爾。驚覺有情。令生道牙。開七覺之花也。韜。吐勞切。藏也。邃。私醉切。深遠也。彩。光彩也。如高天玄月。帶光彩而應於萬水之中。皆影現也。佛教亦爾。適應萬機。現於眾生心鏡也。言非有之有等者。此出教玄。標理深。言海濬者。濬思閏切。深也。所說之理。湛然甚深也。湛。直斬切。滿也。安也。水不流也。幽。微也。有本作涵。下陷切。沒也。幽字可也。章。美也。明也。又采也。」(D24, pp. 8b3-9a1)

《成唯識論疏抄》卷1：「言風者。即說經教法如風。如世言聽察縣令長官風教。警者。即是十二部經教法之風。警覺群情。然有本云無言之言風警也。韜者。藏演也。邃者遠也。采而月玄者。由如雲披霧盡。即得見於天上月也。今因言教。即得見於所有藏隱遠道理也。非有之有者。即是前真俗二諦。波

騰者。即是詮真俗二諦言語是也。湛幽章而海濬者。濬者深也。海喻真如之理。如見水波騰大。即知大海水深也。若水淺波亦小。俗云一尺水不能作一大波。今者。由因唯識言教故。即顯真如之理深。若不得言教。則不知真如理也。」(X50,p.127c14-23)

p.4:6【具體鄰智等】《成唯識論述記序釋》卷1：「下第二明世親菩薩作三十頌。釋佛經唯心之理教也。匪。萬尾切。非也。屬。屬著也。世親菩薩也。言具體隣智者。普歎世親菩薩。具能體解唯識之理。釋經所說唯心之教。故云具體。位居十向終心。隣於見道無漏智。故言隣智。演頤鈎深者。周易文易曰：探賾(仕麥切。幽深也)索(求也)隱。鈎(倭言加氣出之)深致遠。言物在重局幽隱之處。則能索鑰令其出。魚在深泉之下。則將鈎鈎之令出也。菩薩造論釋經。亦同於此也。言幾乎息矣者。幾。近也。言菩薩不作論釋佛經深義。其佛經義近將休息滅沒也。故云匪屬具體隣智等。」(D24,p.9,a3-b3)

【探賾_レ索隱】探索幽深隱微的事理。《易·繫辭上》：「探賾索隱，鈎深致遠，以定天下之吉凶，成天下之亹_レ亹者，莫大乎蓍龜。」孔穎達疏：「探謂窺探求取，賾謂幽深難見。卜筮則能闢探幽昧之理，故云探賾也。索謂求索，隱謂隱藏。」～《漢語大詞典》

p.4:7【白虹飛_レ祲】《成唯識論述記序釋》卷1：「言白虹飛祲者。祲(子鳩切)。佛滅度時。西方有白虹十二道。互於上天。祲。陰陽氣相侵。漸以成災也。又妖氣也。禮中有觀祲篇。大史登高臺。觀於上天。天上有妖異祲氣。知有不祥之事也。周書異記曰：周穆王五十二年壬申二月十五日平旦。暴風忽起。損壞人舍。傷折樹木。山川天地皆悉震動。午後天陰。西方有白虹十二道。南北通過。達夜不明。穆王問大史庖多曰：是何徵也？庖多對曰：西方有聖人滅度表相也。當此之時入涅槃。至漢明帝時。合一千二十年也。」(D24,p.10,a9-b8)【祲】1.日旁雲氣。古時迷信，認為此由陰陽二氣相互作用而發生，能預示吉凶。常指妖氣，不祥之氣。～《漢語大詞典》

p.4:7【素豪銷景】《成唯識論述記序釋》卷1：「言素毫銷景者。謂白毫消滅。不復有放光之期也。素白也。銷隱也。景光也。」(D24,p.10,b8-10)《成唯識論疏抄》卷1：「即如來臨欲涅槃時。但是有緣之處。皆放白毫光以照之。其所照處。不經千年或五百年。必聖教流到也。其如佛欲涅槃時。在夜裏放

光。夜中即大明。故言銷景。或銷於日也。」(X50,p.128,a20-23)

p. 4 : 7【綫華奧旨，舛鳳訛風，貝葉靈篇，乖魚謬日】《成唯識論述記序釋》卷 1：「舛鳳至謬日者。謂佛滅度後。經教傳者。多有錯失乖謬也。如人寫風字則錯作鳳字。以相似故。言舛鳳訛風也。貝葉靈篇乖魚謬日者。言貝葉者…謂貝多樹葉。意取梵本經也。…且如魯字。元是一字也。忽有人不解。開為兩字。謂魚與日也。」(D24,p.11,a1-b1)《成唯識論疏抄》卷 1：「線花者。即經能持緯。經能持義。如線貫花。奧者深也。舛鳳訛風者。然作鳳字。即令風脚裏著鳥。名為鳳。有人錯失作其風字。即風脚裏著虫。錯作風字。意說佛涅槃已。所有經教錯失也。貝葉者。其西國經論皆向貝多葉上寫也。乖魚謬日者。如俗作魚字。應合魯頭下著火即是。若魯頭下著日。錯作魯字。不成魯字。」(X50,p.128,b1-7)

p. 4 : 8【顧惟法寶等】《成唯識論疏抄》卷 1：「融者。通識。謂由造得三十頌。即出生得及通融得唯識之教。秀者。獨秀也。」(X50,p.128,b13-14)《成唯識論述記序釋》卷 1：「顧此佛經文。將墜零落也。誕茲融識。誕者。謂世親菩薩九百年間出興於世。造論釋經也。融識者。謂菩薩自能虛融其心識。傳燈於世。即傳法二十四人中。世親當第二十人也。」(D24,p.11,b6-10)李潤生《解讀》：「誕是生義，融識是通達辨識義，故誕茲融識，指今誕生此融通佛理、識辨過人的世親論師，因世親有「千部論師」的美譽。秀迹，指世親遺留大小乘千部的論著，有如華秀之迹。傳燈是指世親諸論，有如世間明燈，能使佛法流傳不絕。」

p. 4 : 8【晦孤明於俱舍】《成唯識論疏抄》卷 1：「孤明者即是大乘。大乘之解名為孤明。小乘之解不名孤明。意說。天親菩薩先方便闡於大乘孤明之解。即向小乘中出家。而造俱舍論。以明經部師宗。示同塵而說有者。天親菩薩也。天親雖向小乘宗中出家。和光而示同塵也。俱舍論中。且明薩婆多師義。故云說有也。」(X50,p.128,b14-20)禪宗「歷歷孤明」：即此孤明即是一把「倚天照雪」的長劍，一念頓悟。又，道生大師，倡「一闡提人皆得成佛」說，引起舊學守文之徒的激烈反對。曇無讖譯《涅槃經》傳至建康，經中也講到「一闡提」可以成佛，證明道生說的正確，被稱為「孤明先發」。

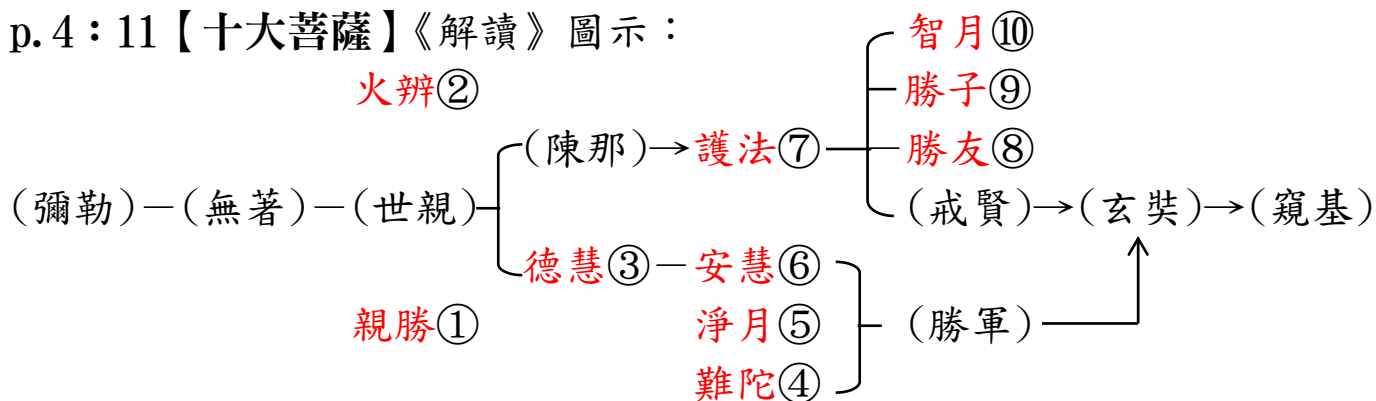
p. 4 : 9【解惠縛於攝論】《成唯識論疏抄》卷 1：「言慧縛者。即是所知障。

所知障是慧縛故。能障菩提。其煩惱障名為性縛。能障涅槃。若小乘執即是慧縛。意說。天親菩薩先示有所知障。有慧縛故晦於大乘。即向小乘宗中出家。今者捨小向大乘。造於攝論。」(X50,p.128,b20-24)《解讀》：此亦回應上文「誕茲融識，秀迹傳燈」句義，述世親迴歸大乘，造《攝大乘論釋》而闡釋「人我空」及「法我空」的大乘宗義。世親迴小向大，從其兄長無著為師，習《華嚴經·十地品》及《攝大乘論》，於是其智慧得從小乘執「三世實有」的思想束縛解脫出來，後並為無著的《攝大乘論》造釋論，故序言「解慧縛於《攝（大乘）論》」。如此猶如上天縱之使近於聖者而發揚大乘人法二空的思想，故序言「表（現其）縱聖（才華）而（詳）談（大乘）空義」。《成唯識論述記序釋》卷1：「縱聖者。人天所許聖人是也。傳法聖者。二十四人中是一人也。」(D24,p.12,b6-7)《金剛般若義記》卷1：「天親菩薩。付法藏中。是第二十人。」(T85,p.138,b29-c1)《付法藏因緣傳》卷6：「尊者闍夜多臨當減度。告一比丘名婆修槃陀。汝今善聽。昔天人師於無量劫勤修苦行。為上妙法。今已滿足利安眾生。我受囑累至心護持。今欲委汝當深憶念。婆修槃陀白言受教。從是以後宣通經藏。以多聞力智慧辯才。如是功德而自莊嚴。善解一切修多羅義。分別宣說廣化眾生。所應作已便捨命行。次付比丘名摩奴羅。」(T50,p.321,b22-29)本書列舉印度傳法世系二十四人，從佛減度時以最勝法咐囑大迦葉起，其後以次傳法為阿難、摩田提、商那和修、優波鞠多、提多迦、彌遮迦、佛陀難提、佛陀蜜多、脇比丘、富那奢、馬鳴、比羅、龍樹、迦那提婆、羅睺羅、僧伽難提、僧伽耶舍、鳩摩羅駄、闍夜多、婆修槃陀、摩奴羅、鶴勒那、師子。……如《雜阿毗曇心論》卷一所載之「無依虛空論師」，以及《景德傳燈錄》卷二所載之「付法藏第二十一祖」，其原名皆與世親相同；但其人可能不是無著之弟世親。甚至於瑜伽行派中之若干署名為世親所撰之書，有人也以為並非同為一人所撰。～《中華佛教百科全書》

p.4:9【鑒洽智周】《成唯識論疏抄》卷1：「鑒者。照也明也。意既天親菩薩之智。能照明一切義道。皆悉周盡。洽者。潤也。意明天親菩薩所說義。使普利樂潤益一切有情皆周盡也。故言鑒洽智周也。玄極者。即此三十頌。普釋一切經幽玄極妙之理皆盡也。」(X50,p.128,c5-9)【窮神盡叡】《解讀》：「世親能窮究諸法神妙之理而能盡量發揮其深明的睿智。」【遷】音仙。師古曰：遷，猶仙耳。不勞假借。～《康熙字典》

p. 4 : 11【義繁文約泉源重秘】《成唯識論述記序釋》卷 1：「下第三明護法等菩薩造論釋本頌義也。義繁等此之二句。發起下文所以造釋者。義繁文約泉源重秘故也。」(D24,p.13,b10-p.14,a2)《解讀》：「唯識三十頌義理淵深，故喻之如『泉』；彼可說為眾義之本，故說之為『源』。…亦難免重歸於隱秘，故序言『泉源重秘』。」

p. 4 : 11【十大菩薩】《解讀》圖示：



p. 4 : 11【激情七轉】《解讀》：「激情」者，使其才情澄明清靜。「七轉」者，本指梵語名詞語尾的七種轉變，引伸作「聲明學」的借代語。見【八轉聲】。

【八轉聲】梵語之名詞。曰蘇漫多聲。此蘇漫多聲，有八種之語格，稱為八轉聲。一曰體聲。二曰業聲。三曰具聲。四曰所為聲。五曰所從聲。六曰所屬聲。七曰所依聲。八曰呼聲。以上八轉聲，各有一言聲、二言聲、多言聲三種之別，為二十四聲。此二十四聲，又有男聲、女聲、中聲三性，則有七十二聲之變形。此即蘇漫多聲變化之總數也。此蘇漫多聲之變化，係於名詞之語基上，附以語尾由其語尾之變化而來。而附加語尾，僅限於前七轉。第八轉呼聲，非有語尾之變化，僅於語基上加一醯字而已。職此之由，示轉聲僅限於七種，稱為七轉聲、七例句、七言論句。《唯識樞要上本》曰：「蘇漫多聲說即八轉聲也。……瑜伽論第二卷七轉聲亦名七例句。……然有別目但唯七轉，第八乃是汎爾呼聲，更無別詮。」《寄歸傳》四曰：「言七例者，一切聲上皆悉有之。……於七例外有呼召，聲便成八例。」～《佛學大辭典》

p. 4 : 11【激河辨而贊微言】《成唯識論疏抄》卷 1：「激者請也。由如將擊鍾。其聲乃發。若有人請菩薩。菩薩方說法也。河辯者。然此菩薩所有辭辯。狀若懸河。讚微者。即此十菩薩造長行釋。讚此唯識三十頌微妙之言。」(X50, p.129,a2-5)

p. 4 : 11【八藏】《成唯識論疏抄》卷 1：「八藏者。然菩薩聲聞各有四藏。故有八藏。菩薩中一明定之處。即名修多羅藏。二若明戒之處。即名毗尼藏。三若明慧立之處。即名阿毗達摩藏。四若雜明戒定慧處。即名雜藏。然聲聞藏中。亦有四藏。緣覺乘中不立藏者。以無別經教也。」(X50,p.129,a6-10)《大乘法苑義林章》卷 2：「胎藏經及大眾部又說八藏。菩薩聲聞各有四故。」(T45,p.271,b24-25)

p. 4 : 12【振金聲】「玉振金聲」：謂以鐘發聲，以磬收韻，奏樂從始至終。語出《孟子·萬章下》：「集大成也者，金聲而玉振之也。金聲也者，始條理也；玉振之也者，終條理也。始條理者，智之事也；終條理者，聖之事也。」《阿彌陀經疏鈔事義》卷 1：「孟子曰。集大成也者。金聲而玉振之也。註。金。鐘也。聲。宣也。八音未作。則先繫鐃鐘以宣其聲。玉。磬也。振。收也。俟其既闕後。擊特磬以收其韻。」(X22,p.691,b2-4)《阿彌陀經疏鈔演義》卷 3：「玉振金聲者。金。鐘也。聲。宣也。八音未作。則先擊鐃鐘以宣其聲。玉。磬也。振。收也。俟其既闕後。擊特磬以收其韻。今茲禪定如彼玉振。今茲觀慧如彼金聲。迭相始終也。」(X22,p.756,a14-17)

《解讀》：護法等十大論師能遊神通曉佛家八藏的義理，精而採之以釋《唯識三十頌》，集唯識學之大成，使其精妙的疏釋得以流傳不斷。

p. 4 : 12【淨彼真識成斯雅論】《成唯識論疏抄》卷 1：「淨彼真識者。其唯識道理。先來雖有得名真識。由未成立唯識教故。不名為淨。今者造唯識論教。成立唯識道理。乃名淨彼真識。真識不唯約依他起性、圓成實性名為真識。三性總名唯識也。雅者正也。」(X50,p.129,a10-14)「淨唯識論」，《成唯識論掌中樞要》卷 1：「釋題目者。梵云毘若底(丁爾反，識也)摩咀刺多(唯也)悉提(成也)奢薩坦羅(論也)。應云識唯成論。順此唐言成唯識論。梵音成唯識於女聲內以呼之。或毘若底摩咀刺多毘輪度迦(淨也)奢薩坦羅。應言識唯淨論。今云淨唯識論。此論第十卷末解云：此論三分成立唯識。故此論名成唯識論。則本名唯識。釋論名成。」(T43,p.608,c23-29)《成唯識論》卷 10：「此論三分成立唯識。是故說為成唯識論。亦說此論名淨唯識。顯唯識理極明淨故。」(T31,p.59,a17-19)《成唯識論觀心法要》卷 10：「三分。謂宗因喻三支比量。又略廣位三分。境行果三分。相性位三分。故開蒙曰：有三種三科。一略廣位三科者。初一頌半。略答外難略標識相。次二十三行頌半。廣明識相顯前

頌意。後有五頌。明修行之位次。二境行果三科者。前二十五頌。明唯識境。次四頌。明唯識行。後一頌。明唯識果。三相性位三科者。前二十四頌。明唯識相。第二十五頌。明唯識性。後五頌。明唯識位。當知三科即三分也。」(X51,p.452,c15-23)

p. 4 : 13【鷲嶺】「嶺」：山；山頂。「鷲嶺」=靈鷲山、耆闍崛山。法相宗所立「三時教」：為慈恩大師窺基的說法，指第一時有教、第二時空教、第三時中道教。又稱有、空、中三時教。此等思想淵源於《解深密經》卷二〈無自性相品〉。**第一時有教**，謂佛在鹿野苑因外道、凡夫只趣向二乘，故為說四諦法，令小根者登聖位。代表性經典即《阿含經》。**第二時空教**，謂佛在靈鷲山等地，為由二乘轉向大乘者，說諸法皆空之理，除其法有執見，迴小向大。彼時所說者，即《般若》等經。**第三時中道教**，佛為五乘人談三性三無性，詳示空有之真相，顯中道實義，除有空偏執，令入究竟了義之教。彼時所說者，即《解深密》、《華嚴》等經。此三時中，前二時屬有上有容教，第二時雖屬大乘教，但其說隱密，故二者皆是方便未了義；第三時屬無上無容教，教法顯了，故為真實了義。故《解讀》云：如巨鳥能陵越鷲嶺而高飛；能洞察如希夷般的真如實相。(參考本書p.6)

p. 4 : 13【希夷】《法華經大成音義》卷1：「視之不見。名曰夷。聽之不聞。名曰希。搏之不得。名曰微。註云。夷。無形也。希。無聲也。微。妙也。出道德經上篇。」(X32,p.547,a22-23)《成唯識論述記序釋》卷1：「王弼曰：無狀無象。無聲無響。無所不通。無所不往。」(D24,p.15,a4-5)

p. 4 : 13【揜龍宮而騰彩】《成唯識論疏抄》卷1：「揜者覆障。龍宮者。意取於海。其唯識理深邃。即深於大海。若理高於山也。又解云。龍宮中多有經論。今此唯識論。更勝龍宮中經論。或可鳥獸相對。前句言鷲。鷲即鳥。後句言龍。龍即獸也。」(X50,p.129,a20-23)「鷲嶺」→法華經；「龍宮」→華嚴經。《解讀》云：「揜」是藏義，而相傳龍樹菩薩曾入龍宮研習所藏《華嚴經》等大乘經義。「騰彩」是傳播文彩義。此句義是指十大論師所撰《成唯識論》的理論能洞察通達真如正理，覆藏大乘經中一切諸義，而辭句美妙，極富文彩，故能傳播於四方。

p. 4 : 13【諸經、眾論】《成唯識論述記序釋》卷1：「諸經之綱領者。正約六

經。名為綱領。兼通諸經。言六經者。所謂華嚴、深密、如來出現功德、阿毘達磨、楞伽、厚嚴也。言眾論之菁華者。亦通兼正。正依十一部論。名為菁華。所謂瑜伽、顯揚、莊嚴、集量、攝論、十地、分別瑜伽、觀所緣緣、二十唯識、辨中邊、雜集論等。如此皆是為此論證明唯識等因果、行位了相大乘。」(D24,p.15,b3-9)「索隱涵宗」：彼論亦能探索所涵攝的唯識（精微）旨趣。「掇奇提異」：彼論亦能採綴與提取《瑜伽》、《攝論》等希有難得的精義。～《解讀》

p. 4 : 14【三量】量，即尺度、標準之意。印度自古各哲學宗派間即盛行探討知識來源、形式、真偽之學問，遂產生各種「量論」之說，三量之內容與名稱，各宗所說互異。(一)就心、心所量知所緣對境而立之三種量。唯識宗於此，多所分別，並詳加闡論；而於因明之中，亦為重要之「自悟」方法。此三量即：(1)現量，又稱真現量。乃對境時無任何分別籌度之心，各各徧附自體，顯現分明，照了量知。亦即由五官能力直接覺知外界之現象者；此一覺知乃構成知識之最基礎來源。(2)比量，乃由既知之境比附量度，而能正確推知未現前及未知之境。(3)非量，即似現量、似比量之總稱。乃非正確無訛之現、比量，或非可量知之量。(二)瑜伽師地論卷十五與顯揚聖教論卷十一所立之三量：(1)現量（同上），(2)比量（同上），(3)聖教量，又作至教量、正教量，為一切智所說之言教，或從其聞，或隨其法，其中又分：1.不違聖言，佛自說經教，輾轉流佈，不違正法、正義。2.能治雜染，善修此法，能永調伏貪癡等煩惱。3.不違法相，不於一切離言法中建立言說。(三)數論外道所立之三量：(1)證量，(2)比量，(3)聖言量。(四)《成唯識論》卷二所立之三量。即：(一)所量，指被測度量知之對象。(二)能量，指能夠用以量知者。(三)量果，指所量知之結果。例如欲量知一織物，則織物為所量，尺度為能量，所量得之尺寸為量果。《成唯識論》復基於此說，將心識之作用分為四分，而以相分為所量，見分為能量，自證分為量果。～《佛光大辭典》

p. 4 : 14【二因】<一>生因、了因。～北本《涅槃經》卷二十八。<二>能生因、方便因。(一)能生因，謂第八識能生起眼等諸識，為一切善惡之因，如穀、麥等種能生萌芽。(二)方便因，謂眼等諸識能為方便，引發第八識善惡之種，如水土能引發穀、麥等萌芽之方便。〔瑜伽師地論卷三十八、宗鏡錄卷七十一〕<三>習因、報因。～《天台四教儀集註》卷中、《法華文句》卷十

八。<四>近因、遠因。～《大智度論》卷九十六。<五>牽引因、生起因。(一)牽引因，謂未潤位之種子，間接牽引生死之苦果者。(二)生起因，謂已潤位之種子，直接生起生死之苦果者。如十二緣中之無明、行、識、名、色、六處、觸、受等屬前者，愛、取、有等屬後者。〔瑜伽師地論卷三十一〕～《佛光大辭典》

p. 4 : 14【儀天地、孕日月】《解讀》：「儀天地」指與天地匹配。「齊載」指同其年代的久遠。「孕日月」指如日月在懷。「融明」是同明合光義。句義是指護法等的《成唯識論》能與天地匹配，同其長久，功用弘大，如日月在懷，朗然徹照。

p. 4 : 15【潰河】潰水：今(內蒙古)西拉木倫河。或指「黃河」？源自青海省巴顏喀拉山脈，流經四川、甘肅、寧夏、內蒙古、陝西、山西、河南等省區，在山東省北部入渤海。《成唯識論疏抄》卷 1：「與黃河爭流者。其黃河水流極是迅速。我今此唯識論。諸方流行。更速於黃河水流也。而與黃河爭流也。」(X50,p.129,b14-16)

p. 4 : 16【周星闕色】「闕」：ㄅㄨˋ。1.關門。亦泛指關閉。2.止息；終盡。～《漢語大詞典》《成唯識論述記序釋》卷 1：「下第四明先代三藏等譯為非也。周星闕色者。左氏傳云。周魯二莊者。周莊王十年。當莊公七年（西元前 687 年）也。夏四月五日辛卯夜明。此時佛生西國也。然則周莊王與魯莊公為同時也。據此文則佛生之日。其夜明也。夜中星隕如雨。與雨偕[雲/日](落也)而已。偕俱也。又周書異記曰：周昭王即位廿四年。甲寅年四月八日。江河泉池忽然泛漲。井水悉皆溢出。宮殿人舍。山川天地。咸悉震動。其夜五色光氣入貫大微。遍於西方。盡作青紅色。周昭王問大史蘓由（蘇由）曰：是何祥也？蘓由對曰：有大聖人生西方。故見此瑞。昭王：於天下何如？對曰：即時無化。一千年外。聲教被及此土。當之時。佛初生也。」(D24,p.16,b8-p.17,a10)《成唯識論疏抄》卷 1：「像者。若正法五百年時。佛法未到此間。至像法中方到此土。遐者。遠也。被也。及也。」(X50,p.129,c2-3)

p. 4 : 16【漢日通暉】後漢孝明帝永平七年。《佛祖歷代通載》卷 4：「帝夢金人身長丈六。項佩日輪飛至殿庭。旦集群臣令占所夢。通人傅毅奏曰。臣按周書異記。昭王二十四年甲寅四月八日。平旦之時。暴風忽起宮殿人舍咸悉

震動。夜有五色光氣入貫太微。遍於四方盡作青紅色。王問太史蘇由曰。是何祥也。對曰。西方有大聖人生也。王曰。於天下何如。對曰。此時無他。後一千年聲教被及此土。王使鐫石記之。埋在南郊天祠前。以年計之。至今辛酉一千一十年也。陛下所夢將必是乎。帝信以為然。即遣中郎將蔡愔。博士王遵、秦憬等十有八人。西訪其道。至大月氏國。果遇迦葉摩騰、竺法蘭二三藏。持優填王第四造白氍毹像并四十二章經。愔等奉迎而歸于洛矣。」(T49,p.507,a11-25)

p. 4: 16【譯經律義。繼武聯蹤等】《成唯識論述記序釋》卷 1:「譯經律義者。此有二說:一云。律述也。釋經義也。一云。經者。素怛纁藏。律者。毘奈耶藏。論者。阿毘達摩藏。譯三藏也。繼武者。武。腳跡也。……覲。徒答達寂二切。見也。蔥者。蔥嶺。右者。從彼山以西也。通曰胡地。謂從蔥嶺以西。從五天竺以東。彼此中間名胡地也。意者見胡地勝人等。而聞天竺勝者少也。」(D24,p.18,a4-b1)

【武】迹也。【詩·大雅】履帝武敏歆。【禮·曲禮】堂上接武(步履相接。謂小步前進)，堂下布武(足跡分散不重疊。謂疾走)。【爾雅·釋詁】武，繼也。【詩·大雅】下武惟周。【箋】言後人能繼先祖者，惟有周也。

【覲】勿一ノ。【唐韻】徒歷切，【集韻】【韻會】亭歷切，【正韻】杜歷切，𠂔音狄。【說文】見也。～《康熙字典》

【蔥嶺】(今帕米爾高原)位於中國、塔吉克斯坦和阿富汗的邊境上。高原最高峰為中國境內的公格爾山(7719 米)。帕米爾高原也是亞洲主要山脈的匯集處，包括喜馬拉雅山、興都庫什山等五大山脈，號稱「亞洲屋脊」。目前除東部傾斜坡仍為中國所管轄外，大部分屬於塔吉克斯坦，只有瓦罕帕米爾屬於阿富汗。～《維基百科》

《成唯識論疏抄》卷 1:「自從佛法東流。翻譯經僧。乃有三百餘人。由如河流之而不沙絕也。繼武者跡也。從西國譯經之僧。而腳蹤跡相續也。」(X50, p.129, c4-6)

p. 4: 17【音韻、宮羽、文字、形聲】「音韻」: 1.抑揚頓挫的和諧聲音。2.指文學作品的音節韻律。「宮羽」: 1.五音中的宮音與羽音。2.用指聲調。「形聲」: 六書之一。意符和聲符並用的構字法，亦稱象聲、諧聲。漢許慎《<說文解字>敘》:「形聲者，以事為名，取譬相成，『江』、『河』是也。」～《漢語大

詞典》。《解讀》：舊譯諸師所操的胡語與華語不同，本有天壤之隔；而譯經之時，所使用的語言便混雜而難通。胡人與漢人的文字，如天地的懸殊，故暗昧而難明，所出的佛典恐難信達。

p. 4 : 18【髣髴糟粕】糟粕，已漉過酒的渣滓。《成唯識論疏抄》卷 1：「糟者酒糟。粕者。糟中元有好味名粕。但得少許糟粕。不得幽玄之處也。」(X50, p.130,a17-18)「髣髴」，別作「彷彿」、「仿佛」。

p. 4 : 18【微辭致爽】「微辭」：委婉而隱含諷諭的言辭；隱晦的批評。「爽」：差失；不合；不同。喪失；失去。

p. 4 : 18【幽絢屢彰】《成唯識論述記序釋》卷 1：「碩滯者。碩大也。言鴻疑者。不能令冰消解[(林/日)*夕]也。言幽絢屢彰者。絢^ト。許懸切。文貌也。聚五色彩為絢也。譯言綴文亦爾。前後三藏等所譯經論等種種文義。如絢文彩。然其詳審且可略矣。又言幽絢者。高僧傳等記書之名。言前後三藏所譯經論種種文義文彩之相。於幽絢中數彰示。故言詳可略。」(D24,p.20,b3-9)

《解讀》：〔那些譯文既然〕欠缺清晰，〔恐成〕糟粕，〔自然〕未能曲盡原典幽深的玄理，〔因而引致〕大義有所乖違，微辭有所失誤。〔於是使學人對所出的經義產生〕大大的懷疑，有如大霧之擁塞，〔對經義的理解產生〕大大的阻礙，有如大雲的凝聚。〔學人的疑滯〕，發為幽思，寫成富有絢燦文采〔的作品〕亦屢有所見；〔但恐繁複，故〕其詳情〔只好〕略而不述。

p. 4 : 20【含章拔萃等】「含章」：包含美質。《易·坤》：「六三，含章可貞。」孔穎達疏：「章，美也。」《成唯識論疏抄》卷 1：「含章。章者文章。萃者聚也。意顯三藏法師與餘人聚集之處。其三藏名即出於餘人外。燭者眼之所見名之為燭。搏者拖取。靈臺者。即是中心。意說三藏法師心眼能取義理之心髓三年。畜者畜也。德謂道德。宗者尊也。意說唐三藏身中畜積道德。居其尊位也。漪者水也。沼者池也。意說三藏身中有智水。涌而無盡。」(X50,p.130, b1-6)

《現代佛教學術叢刊》第 29 冊，北京法相研究會編，《成唯識論述記序釋》：「章，光彩也。搏景，古本作搏景，說文扶桑神木，日所出也。燭，輝映也。靈臺，心也。燭搏景於靈臺者，意指奘師幼含慧光，當洛陽度僧時，獨受大理卿鄭善果之知鑒，特拔取而預度焉，其時正如扶桑之初日，先照靈臺也。」

蓄德，蓄積眾德也；謂漸長後，廣聞諸師說教。居宗者，謂深解經教，廣為開演，於吳蜀秦隴間，獨居宗宰也。漪，波也。智沼，謂智如沼。涌談漪於智沼者，謂為眾說法，辭辯無礙，如波涌注，出自深沼而無竭也。」

p. 4 : 21【驚三輪之寶躅等】「驚」：1.亂馳。2.疾速行進；馳騁。「躅」：出乂乙ノ。1.足跡；蹤跡。2.喻人的行為、業跡。「晉」：進也；升，升級。～《漢語大詞典》「三輪」：神通輪，謂佛身業現化。二正教輪，謂佛口業說法。三記心輪，謂佛意業鑑機。三皆摧碾眾生惑業，故名為輪。「金沙」：《成唯識論疏抄》卷1：「金沙即是西方阿利羅跋提河。河中有金沙也。此一句意。說。唐三藏遠進向西方阿利羅跋提河邊去。」(X50,p.130,b8-10)中印度拘尸那揭羅國，因釋尊涅槃於此河西岸而著稱。《大唐西域記》卷六稱之為「阿恃多伐底河」，其下註(T51,p903,b)：「唐言無勝，此世共稱耳。舊云阿利羅跋提河，訛也。典言謂之尸賴拏伐底河，譯曰有金河。」

p. 4 : 21【遼清玉井等】「八解」=「八解脫」、「八背捨」。八種背棄捨除三界煩惱繫縛的禪定。《瑜伽師地論》卷11：「一有色觀諸色解脫。二內無色想觀外諸色解脫。三淨解脫身作證具足住解脫。四空無邊處解脫。五識無邊處解脫。六無所有處解脫。七非想非非想處解脫。八想受滅身作證具足住解脫。」(T30,p.328,c17-21)前三解脫係以無貪為體，其中，前二者依初、二靜慮，緣欲界可憎之色為境；第三解脫依第四靜慮，緣欲界可愛色為境。其次之四無色解脫則以四無色禪定為體，各緣自地及上地苦集滅諦及九地類智品之道等。～《中華佛教百科全書》

《成唯識論述記序釋》卷1：「玉井者。蜀中有玉井。西方聖人以箭射地。遂成其井。言水白如玉。故為玉井。又云：佛在太子時。與提婆達多弓射天。處地即為玉井。三藏至此間。求佛法故(云云)。遼。力條切。遠也。」(D24, p. 21, b5-9)《成唯識論述記序釋》：二句指謂樊師邁然獨舉，徑往姑臧，蓋凡世尊應化三輪寶跡之處，靡不馳心嚮往，而欲遠進金沙，企達聖境也。…樊師睹此念淨解脫，因得澄心於八解脫之真波也。又【按】疏抄云：西方有一國，有其玉井之事，蓋謂樊師遠向玉井去也。

p. 4 : 21【冥契天真等】《成唯識論述記序釋》：「樊師故事，於曲女城東南行二千餘里。經於四國，順恒河側，忽被秋賊須人祭，同舟八十餘人，悉被執縛，唯選樊公堪充天食，因結壇河上，置樊壇中，初便生饗，將加鼎鑊；當

斯時也，取救無緣，注想慈尊彌勒如來及東夏住持三寶，私發誓曰：餘運未絕，會蒙放免，必其無遇，命也如何。忽惡風四起，賊船覆沒，飛沙折木，咸懷恐怖，諸人又告賊曰，此人可愍，不辭危難，專心為法，利益邊陲，君若殺之，罪莫大也！寧殺我等，不得損彼。眾賊聞之，投刀禮愧，受戒悔失，放隨所去。（出自《續高僧傳》卷4，T50,p.449,c）忘軀殉法者，即指奘師被縛將以祭天。委運祈通者，即指取救無緣，但注想慈尊彌勒如來及東夏住持三寶也。冥契天真者，即謂注想冥心，竟與天真契合而得解免也。微假資習者，蓋謂其中隱微，亦由諸大聖神欲假其人資學修習，俾得弘傳也。匪摛靈而顯異，固蘊福而延祥者，基師自謂敘此故事，匪為摛靈顯異，盛美徒誇，固知奘師福由夙蘊，亦且祥益有延，而為大唐法相始祖之所由然也。」

「摛」：彳。1. 舒展；鋪陳。2. 傳播。「微」：1. 暗暗；悄悄。2. 稍；略。3. 非，不是。～《漢語大詞典》「微假資習」，《解讀》：指非藉資取於人為造作之所能成就。

p. 4 : 22【窮探秘府等】《成唯識論述記序釋》：「備踐神蹤者，謂凡五天諸神及諸菩薩聖蹟，奘師悉皆親至其處，參禮讚歎。窮探秘府者，指謂奘師禮讚戒賢論師訖，並命令坐，問從何來？答從支那國來，欲學瑜伽等論，聞已啼泣，召弟子覺賢說已舊事。賢曰：和尚三年前，患困如刀刺，欲不食而死、夢金色人曰：「汝勿厭身，往作國王，多害物命，當自悔責，何得自盡！有支那僧來此學問，已在道中，三年應至，以法惠彼，彼復流通，汝罪自滅。吾是曼殊室利，故來相勸。」和尚所苦今已瘳除，正法藏問在路幾時？奘曰：出三年矣，即與夢同，悲喜交集。奘師便請戒賢講瑜伽論，聽者數千人，十有五月，方得一遍，重為再講，九月方了。自餘順理顯揚對法等，並得諮稟。然於瑜伽論所鑽仰，經於五年，晨夕無輟，故云爾也。（出自《續高僧傳》卷4，T50,p.451,c）先行未覲者，指謂戒賢論師，年百六歲，眾所仰重，號正法藏，博聞強識，內外大小一切經書，無不通達，實為先賢高勝之所未覲，今則奘師親承其教。咸貫情樞者，指謂先賢高勝不能決疑於彌勒者，今則咸得釋然，故能融貫於情樞也。曩哲所遺並包心極者，謂凡曩昔賢聖所遺造諸經論等，今因窮探之功，並包心極也。

《成唯識論疏抄》卷1：「神者。即是佛菩薩諸聖弟子等是也。蹤者跡也。意顯三藏至彼西國中。所有聖人蹤皆悉周遍。兼履踐也。窮探秘府。秘府者。即是佛菩薩聖人等心中之事。意顯三藏往彼西國。能窮盡探取得佛菩薩心府

中秘要之事。覲者見也。先賢者。即是此國中上代已來諸法師等。樞者樞機。此已上二句。意顯此方上古大德未見之義。三藏皆貫達。在情府樞機之等。曩者往也。遺者失也。次二句。意顯古來大德所遺失之義。三藏並包心極也。」(X50, p. 130, c3-11)

p. 4 : 23【言旋舊邦等】《成唯識論疏抄》卷 1：「志者。意志也。弘者。大也。撫者。接也。此文意說。三藏本意誓願意志大撫接眾生。此已上文。即讚三藏在西國時事。言旋舊邦者。此已下文。即顯三藏即從西國還本國也。」(X50, p. 130, c12-15)《成唯識論述記序釋》：「指謂奘師將事博義，未忍東歸，戒賢誡之曰：吾老矣！見子殉命求法，經途十年方至。今日不辭朽老，力為申明，法貴流通，豈期獨善？更參他部，恐失時緣。智無涯也，惟佛乃窮，人命如露，非旦則夕，即可還也。奘曰：敢聞命矣！弘者，弘揚佛法。撫者，攝益有情。」

《續高僧傳》卷 4：「人命如露。非旦則夕。即可還也。便為裝行調。付給經論。奘曰。敢聞命矣。意欲南巡諸國。還途北指。以高昌昔言。不得違也。便爾東行大山林中。至伊爛拏國。」(T50, p. 452, a28-b2)

p. 4 : 23【德簡帝心等】《成唯識論述記序釋》：「德簡帝心者，奘師歸國，唐帝屢降手敕，備極崇禮。道延天藻者，指謂瑜伽翻成，唐帝親製聖教序，其教乃大顯揚。天藻頌美唐帝之稱，頌其能親製序，佛道賴以延流也。」

「簡帝心」，「簡在」，猶存在。《論語·堯曰》：「帝臣不蔽，簡在帝心。」貞觀二十二年（648）譯完《瑜伽師地論》一百卷的大部之後，請唐太宗替新譯諸經做了總序，即後世所傳的《大唐三藏聖教序》。

《成唯識論述記序釋》卷 1：「道延天藻者。三藏道德。天子玉筆之所陳讚也。如聖教序曰……」(D24, p. 23, a3-4)《大唐大慈恩寺三藏法師傳》卷 6：「帝先許作新經序，機務繁劇，未及措意。至此法師重啟，方為染翰。少頃而成，名《**大唐三藏聖教序**》，凡七百八十一字，神筆自寫，勅貫眾經之首。……有玄奘法師者，法門之領袖也。幼懷貞敏，早悟三空之心，長契神情，先包四忍之行。…」(T50, p. 256, a26-b27)

p. 4 : -7【南贊、東流等】《成唯識論述記序釋》：「寶偈南贊者，意指奘師行將歸國，重復東南經行諸國，弘贊佛化；承前誓志弘撫二句而言。金牒東流者，意指唐帝親製聖教序後，聖教乃大流通，承前德簡帝心二句而言。寶偈

金牒，即謂瑜伽等論也。由茲玄津翳理，乃得暢明，縛思疑氛，乃得蕩盡，不復如前鴻疑碩滯，霧擁雲凝矣！有謂寶偈、金牒，皆指護法三十頌釋。」《成唯識論疏抄》卷1：「南贇者。三藏既得此唯識釋已。廣向南天竺國天子。讚嘆而廣流行。金牒。問：此言帝心者。為是西國天子？為是此國天子？若言此國天子者。三藏既別此國。何故下文言南讚。即說寶偈向南印度境。若言西國天子。其三藏未來此土。何故前文即言『言旋舊邦』？應問。如愚意者。未來之日。向南印度流行。即談彼此亦無過也。金牒東流者。即將唯識釋。來向東本國也。暢者說也。翳者障弊也。蕩者洗蕩也。疑者氣也。意說。上古已來。所有疑惑氣氣饒饒有多也。縛者即五色縛也。思者智慧思。」(X50,p.131a2-12)

p. 4：-7【穎標三藏，殫駕一人】《成唯識論述記序釋》：「穎標三藏殫駕一人者。傳有二說：一云。穎。役餅切。禾穗禾末也。殫。終也。盡也。駕。乘也。一人者。天子也。謂終所乘一人也。謂文武聖皇帝(太宗名世民)貞觀廿三年。則於大內臥病苦疾。避京熱。就山涼宮。消息養病。漸漸衰損。臨終之日。仰臥三藏法師膝上。奄然遷化。故曰殫駕一人。一曰。穎。居領切。明也。標。顯也。一人者。自三藏身也。於明顯三藏盡唯乘駕三藏一人。」(D24,pp.23b9-24a6)《成唯識論述記序釋》：「指謂樊師參禮戒賢論師，即住寺中。寺名施無厭，備極莊嚴，常住僧眾四千餘人，外客道俗，通及邪正，乃出萬數，皆周給衣食，無有窮竭，故號寺為施無厭也。寺素立法，通三藏者，置員十人，由來闕一，以樊風向，便處其位，故云穎標三藏殫駕一人也。擢秀五天，陵揜千古。指謂樊師遍歷五天，學滿將還。時戒日王王五印土，為設十八日無遮大會，令樊師立義，遍諸天竺揀選賢良，皆集會所，遣外道小乘競生難詰，樊師立真唯識量，無敢對揚者。由此故云。」

p. 4：-6【家依驤譽、童壽流芳】《成唯識論述記序釋》：「家依，即真諦三藏。真諦獨擅聲明，以得驤譽。童壽即羅什法師，羅什徒以中觀論、百論、十二門論見稱於當時。意顯不如樊師備踐神蹤，窮探秘典，覲先行之未覲，包曩哲之所遺，盛弘法相一宗，諸經律論翻傳極多，而為大唐法相始祖，天竺相承為第六祖師也。」【家依】《妙法蓮華經玄贊》卷1：「西天竺優禪尼國沙門拘羅那陀，此云家依，亦云婆羅末陀，此云真諦」(T34,p.659a22-24)《歷代三寶紀》卷9：「西天竺優禪尼國三藏法師拘那羅陀。陳言親依。又別云真諦。」

(T49,p.88a24-25)【驤^ㄊ】1.後右足白的馬。2.上仰；上舉。3.奔馳，騰越。【詎^ㄋ】相當於『豈』、『難道』。～《漢語大詞典》

《解讀》：「此暗中映襯玄奘法師不論般若中觀，抑或唯識法相，不獨聲明，乃至因明，都無不精通，故勘配前文『穎標三藏，殫駕一人；擢秀五天，陵揜千古』的讚譽。」

p.4：-5【商推華梵】《成唯識論述記序釋》：「華梵，指謂華梵文字音韻。輕重，謂其意義差別。商榷、徵詮，指謂各隨所宜幽玄曲盡也。諸義之差，謂十師造釋義有差別。一師之製，謂以護法一師所製為宗。陶甄云者，謂於十師釋義之差，而能有以陶融之、甄簡之。有叶云者，承前總謂或融或簡，妙能留捨，文義各無舛乖，有所叶於護法一師之製也。」《成唯識論疏抄》卷1：「此唯識論本。類有其十師釋。以糅作為一部也。……三藏翻譯唯識論時。即商榷量陳漢語梵語。詮量音聲輕重。而翻譯也。陶甄諸義之差別。甄者成也。意說。三藏譯此十師義者。十師義不同者。即於唯識文中。釋一箇義文處。宜多有義有義等。即簡三个五个有義也。即如釋種子中有三師義等是也。有叶一師之翻者。叶者和也。意說。三藏譯唯識時。若見釋一義處。十師皆同一解者。譯論之時。即和十師義。同着一个有義處。不着多有義也。」(X50,p.131b3-14)《成唯識論述記序釋》：「言輕重者。有無義也。又輕重者。聲輕重也。依聲輕重。詮義有別也。有。于九切。專也。有叶一師之製又輕重者。則有無義者。謂三藏法師翻譯之時。商量審定梵與漢語。亦明顯十大菩薩釋本頌。互有有無也。叶。合也。協也。」(D24, p.25a1-5)【叶】【玉篇】古文協字。～《康熙字典》同協字。【叶】ㄊ一ㄗ 1.輔助 2.和諧 3.共同。【推】ㄎㄨㄟ 1.商量 2.引述 3.敲擊。～《丁德先新創字典》

p.4：-4【宏綱、藻鏡】《成唯識論述記序釋》：「旌。子盛切。表也。藻鏡者。鏡背文采也。如藻文。故曰藻鏡。二藏。經律二藏也。阿毗達磨種種文義。如鏡背藻。慧學照明如鏡面照。故舉藻鏡喻慧藏也。」(D24,p.25a8-b1)二藏，謂經藏、律藏。論乃簡別二藏之別名。藻鏡，謂能鑑別得失，喻之如鏡。《成唯識論疏抄》卷1：「且舉大綱。旌者。如見旌。即知下有天子。如見旌幡。即知下有將有軍。如見成唯識言。即知下有唯識論也。鏡者。鑒照義。簡二藏者。既言論者。即簡却餘經律二藏。獨標論藏。」(X50,p.131b15-18)【藻鏡】同「藻鑑」，品評鑒定、鑒別(人才)。【都目】綱目，綱要。～《漢語大

p.4:-3【成、唯識】《成唯識論述記序釋》：「安教立理，名之曰成。以此教理成立唯識教理，是教理二字，通於能成、所成，但約安立義邊，名曰能成；若約圓成義邊，即名所成；是成之一字，亦通能所二邊。今首解成字，為簡所成義故，稱名能成，但以成立為功也。唯識略義既如前解，今解其名之所由得，則由先來教理而安立之，是則由教及理為能成，唯識之名為所成。……此名之義，即謂簡了。簡者，簡別；簡非境有，義對唯字。了者，了別；了別諸法，義對識字。」

p.4:-2【遮無外境、詮有內心】《成唯識論述記序釋》：「外境，謂外色境，通一切色而言，凡色聲香味觸等皆是。唯即簡此，謂此離識外非實有，故云遮無；然此等境，決定現前，既非實有，果何是耶？是由內識所變，依之而有似外之境顯現其相，此即第八識中，由宿業熏習之力，有其種子，而又會遇種種之緣，是故能變似有，此愚夫迷執之所由起也。內心即內識；內言簡外，識言簡境，有言簡空。承前二句，意言此識以簡外故，假立內名；以簡境故，假立識名；以識所變境似外現，雖名外現，仍不離識，何以故？境為所了，識為能了，故能了不無，所了似現；所了若無，能了亦無。故自中道之義言之，一切眾生，既皆有似所了之境，顯現當前，當知所了不離能了，能了唯有內識。故云識謂能了，即此名詮，推義所在，即謂唯有內心也。前二句指破凡外及小，後二句兼破大小，而歸中道義也。」《成唯識論》卷1：「外境隨情而施設故，非有如識；內識必依因緣生故，非無如境，由此便遮增減二執。境依內識而假立故，唯世俗有；識是假境所依事故，亦勝義有。」(T31, p.1b10-13)

p.4:-2【識體即唯等】《成唯識論述記序釋》：「識體，謂識自體。以識自體言之，本無能變所變之可言；能變即是見分，所變即是相分。前云能了，即是能變，此之能變，因何而有？不離識體，然非即是識體，故護法言：識體變似見相二分。又難陀言：識能變似外境，今以唯識二字相對釋義，約識自體，故可言唯。體即是唯，持業釋也。〔如後解〕識性，即頌言圓成實。識相，即頌言依他起。相之與性，皆不離心。心者，緣慮義、積集義。識者，了別義。義雖有別，而體無別，不離心言，即不離識。心所云者，心王所屬，譬如從臣。心王云者，能為主義，喻如主君。心所與王，二雖義別，王實為主，

王即是識。故云以識為主，識雖為主，非無臣所，但總言唯也。又歸心泯相者，泯一切相，歸心自體，如《入楞伽》伽他中說：由自心執著，心似外境轉，彼所見非有，是故說唯心。由是故知證圓成性，性不離識，泯依他相，相是識變。唯識二字兼攝數義，故云總言。

p.5:1【喪真、乖實】《成唯識論述記序釋》：「境有，即有外境實有。由實義言，凡是外有，但是遍計所執，妄謂為境耳。不但此也，即如此唯識教，由能緣識執為實有而起分別，亦即是境，皆應遮之。乃能悟證而得妙理；不然，執有皆足以喪真，聞但增執(增益執)，無益又害。心空者，謂如清辨等計，依勝義諦，內心外境，並皆說空。今明不然，識言簡此，以其內外皆空，非能顯空，實滯空相，與真如實，大為乖反。」

p.5:1【空有二邊】《成唯識論疏抄》卷1：「晦者闇也。長溺二邊者。即便溺在增益邊、損減邊也。藉此成彼，名成唯識者。其此三十頌。名為唯識。其長行論。名之為成。即將論而成立三十唯識。故言唯識之成也。三摩娑者。即是六釋中依士釋也。梵云三摩娑。此云依士釋也。」(X50,p.131c3-8)《成唯識論述記序釋》：「此文則釋上本頌成。中道義著也。由釋論師釋成本頌。遮外境有。遣內識空。空有之執既除。中道之義彌明也。」(D24,p.26b2-4)

《成唯識論述記序釋》：「空有，謂空有二教。世尊說空、說有，皆為密意，聞者不明，故墮空有。二邊，即空有二邊。長溺云諸，謂於二邊或迷或謬，如溺海中，淪沒無依，終非可能證真解脫，得大菩提。悟彼有空者，意謂有空二教，佛雖密意言說，要在聞者能悟；或即唯識教中，佛既了義開演，於此非有非空，當悟彼有空義。教雖佛說，悟在聞者，教無頓漸，悟有頓漸。高履中道，即簡前長溺二邊也。離有空邊，即是中道；釋免長溺，即得高履。四句總顯佛說空有，即非空有，說非空有，亦即空有；惟晦與悟，聞者自生差別耳！言教無定空有也，但名空有者，亦隨差別假立也。」

p.5:2【三十本論】《成唯識論述記序釋》：「〔次以能所相對，依六釋八轉釋名〕三十，謂三十頌。對釋論言，此為本論，但名唯識。此，謂釋論，護法等釋對本論言此為釋論，藉此釋論能成之功，成立彼本論唯識教理，是名成唯識，是此成字屬釋論言，唯識二字屬本論言。又言唯識之成者，表此成字非屬於他，但屬唯識。依本釋言，即表釋論不離本論，本論何待釋論成立耶？為答此問，略別二義：一謂釋論依於唯識甚深理智而成立之，故謂能成。以

彼本論亦依於此而得成故，以此成彼，無此彼異。二謂為恐本論唯識妙理散滅，以此釋論攝廣散義而成立之，由彼待此，乃得不滅，故謂能成。故云唯識之成以彰論旨，即此意也。」

p.5:3【三摩娑釋，依士立名】《法華經玄贊要集》卷6：「梵云**煞三磨娑**。此云**六離合釋**。梵云煞者，六義。磨娑，云合也。即名六合釋。慈恩疏云。更加**離**字。意道釋名中。先離後合解。故名六離合釋。」(X34,p.287b24-c3)
依主釋：謂所依為主，如說眼識，識依眼起，舉眼之主以表於識，故名眼識。亦名**依士釋**，如子取父名，即名依主；父取子名，即名依士；所依劣故。言離合相者：離謂眼者是根，識者了別；合謂此二合名眼識。餘五離合，準此應知。複合詞中的前節之語，作為名詞，或視同名詞，而對後節之語有「格」（格，梵文文法之一，有八種格）之關係者。如「山寺」，即「山之寺」之意；「王臣」，即「王之臣」之意。前節之語為於**格**，後節之語為**屬格**（所有格）。以上係指狹義之依主釋。在廣義上則含有持業釋與帶數釋，即凡是依前節之語而限製後節之語的複合詞，皆稱依主釋。～《中華佛教百科全書》、《佛光大辭典》

p.5:3【蘇漫多聲】《成唯識論述記序釋》：「今此唯識之成，依八轉聲而言，當屬第六**所屬聲**，以舉釋成之主，即是唯識。表示唯識所屬，即是唯識之成，故云**屬主為目**。…（六）所屬聲：此物主格，舉物之主，表示所屬也。例如「人之物」、「我的家」，與此**之**字、**的**字之義相當。」

p.5:3【論則賓主云烈】《成唯識論述記序釋》：「云烈者。云。爰也。於此也。烈。猛也。火猛也。暴也。…載揚者。兩陣交戰則旗鼓急揚也。載者。則也。幽關洞開妙義斯蹟者。如軍陣交戰。破關門打開時。城內事物皆顯見也。即因問答。破邪顯正。諸法實相深妙之義。皆顯現也。」(D24,p.27a1-6)《成唯識論疏抄》卷1：「賓者。敵論者。主者。即是立論者。云烈者。立者敵者。立敵兩伴。作行座也。夫言論者。必有賓主擊物。有立有破。名之為論也。旗鼓載揚者。夫論義之法。由如兩陣相戰。旗幡打戰鼓。即有一退一勝。論義亦爾。即須打鐘集眾。有立有破。有勝有負也。幽關洞開者。因於論議。所有幽隱難解之義。皆得解之。而得洞徹也。」(X50,p.131c10-16)《成唯識論述記序釋》：「俱舍云：教誡學徒，故稱為**論**。瑜伽釋云：問答決擇諸法性相，故稱為**論**。**俱舍約悲而言，利眾生故；瑜伽約智為論，辨諸法故**。今言

賓主云烈旗鼓載揚者，屬前成唯識言；義准俱舍約悲成論，是則成唯識即論也。幽關洞開妙義斯蹟者，屬前唯識之成而言；義准瑜伽約智成論，是則成唯識之論也。」

p.5:4【以教成教等】《成唯識論述記序釋》：「此釋成唯識論名有四義：一謂以教成教，二謂以教成理，三謂以理成理，四謂以理成教。理教二言即是論義，以理屬智，准瑜伽說；以教屬悲，准俱舍說。前已具明，今反覆辨，故再約理教為論也。一言之中，前之教理為能成，後之教理為所成，教理二義，通於能所，故得反覆為辨，以彰論字之旨。何謂能成教理？如論末云：已依聖教及正理（《成唯識論》卷10(T31, p. 59a22)）。又云：此論三分成立唯識（《成唯識論》卷10(T31, p. 59a17)），故知能成通教及理。何謂所成教理？如論初頌云：我今釋彼說(p.11)，說即本論所立之教，或所說之理，二義皆通。論末又云：以三十頌顯唯識理極明淨故（《成唯識論》卷10(T31, p. 59a19)）。頌曰：分別唯識性相義。義則是理，故知所成亦通教理。然由六釋言之，則能所教理，義各有屬，如以教成教，資教成理，上教字屬能成，下教理屬所成。所成為體，約論字說；能成為用，約成唯識；以具成唯識之用，而顯此論之體。因知此論之體，具能持成唯識之用，即成是論，故是持業。如以理成理，因理成教，上理字屬能成，下理教屬所成。能成約成唯識，所成約論，如前所說。然茲以論為主，而以成唯識妙理為論之所從出，因論而成，是成之論，故是依士。」

p.5:6【融、愷】《成唯識論述記序釋》：「〔自下謙述纂成今本之由〕融，道融法師，羅什弟子。愷，慧愷法師，真諦弟子。觚，木簡，古以用以為書者。操觚，謂操此木簡，親承譯事也。資，謂弟子，師之所資也。函杖者，函，容也。典禮，席間函丈，謂弟子執經請業，對席間可容丈，以故得名。以下基師深自謙抑，述已隨伍陪譯，學慚融愷、謬廁師資、業謝顏游，皆遜詞也。」

《成唯識論述記序釋》：此則舉道中二勝人及俗中二勝人。以謙自身也。融者。道融法師。即羅什弟子也。愷者。慧愷法師。即真諦弟子也。觚。木之方者。古人用之以書。猶今之簡也。顏回也。子游也。此二人并孔子弟子也。廁。交也。資。弟子也。函杖者。函。容也。講問宜相對。容丈足以指劃也。(D24,pp.27b7-28a4)【謝】遜讓；不如。清姚鼐《次韻答吳竹橋》：「文章已謝當時好，止足寧希史傳名。」～《漢語大詞典》

p.5:6【雅吹、濫竽等】《成唯識論述記序釋》：「屬，聯屬，人多相屬也。前二句喻謂翻經盛事，不一其人，已預其間，猶濫竽於雅吹。後二句喻已非良工，惡能治玉？徒自濫承美玉之暉，因以得譽耳！四句亦遜語也。」

「濫竽」：《韓非子·內儲說上》：「齊宣王使人吹竽，必三百人。南郭處士請為王吹竽，宣王說之，廩食以數百人。宣王死，湣王立，好一一聽之，處士逃。」後以“濫竽”比喻沒有真才實學的人。有時也表示自謙。比喻以劣充優。「濫竽充數」。

「良工」：古代泛稱技藝高超的人。《成唯識論述記序釋》：顧異良工者。則楚國指能知玉之人。名為良工。叨暉蒞玉者。蒞。積也。叨。他勞切。貪也。文賦曰：石韞玉而山輝。水懷珠而川媚。言顧異良工叨暉蒞玉二句。意者此序文拙。而義絕妙文如韞玉石。義似所韞玉。知玉良工不捨礦石。知義哲人豈譏文哉。」(D24, p. 28a10-b5)《解讀》：「玄奘之糅譯《成唯識論》，如良工之治寶玉，使蘊藏山中之寶玉得以顯耀其光暉；窺基參與譯場，則謙稱自己非是良工，本不能治寶玉，今《成唯識論》之譯成，如蘊玉之生暉者，皆叨玄奘之光彩而已。」

p.5:7【凡斯纂敘等】《成唯識論述記序釋》：「以下敘承奘師因已所請，而得獨授此本。敘辭纂義，無不親承；庶其立義可作鑒於來英；幽致未伸，可藉此以為藻鏡也。」《成唯識論疏抄》卷1：「凡斯纂敘者。即是造章疏也。指麾者。蒙三藏親加指授教示也。庶玄鑒來英鏡詳者。疏主云。我造得疏已。已後有玄鑒若英賢人。來鑒知其是非也。」(X50,p.132b19-21)